



ANKÜNDIGUNG/DUYURU

XVIII. Jahrestagung der Gesellschaft für türkischsprachige Psychotherapie und psychosoziale Beratung

Türkçe Dilinde Psikoterapi ve Psikososyal Danışmanlık Derneği (GTP)'nin XVIII. Yıllık Sempozyumu

10.05.2012 – 13.05.2012

ISTANBUL

Die XVIII. Jahrestagung der Gesellschaft für türkischsprachige Psychotherapie und psychosoziale Beratung (GTP e.V.) findet in diesem Jahr vom 10.05. bis zum 13.05.2012 in Istanbul in Kooperation mit der Deutsch-Türkischen Gesellschaft für Psychiatrie, Psychotherapie und Psychosoziale Gesundheit (DTGPP e.V.) und der Medizinischen Fakultät Cerrahpaşa der Universität Istanbul statt.

Die Tagung, die unter dem Motto „**Die Therapiebrücke:** Therapeuten aus Deutschland in der Türkei“ startet, zielt insbesondere darauf ab, einen fachlichen Erfahrungsaustausch mit Kolleginnen und Kollegen in der Türkei zu ermöglichen. Durch Vorträge, Workshops und Exkursionen sollen kultursensitive Aspekte der therapeutischen Arbeit in beiden Ländern beleuchtet werden. Das vorläufige Programm liegt anbei. Tagungssprache ist Türkisch. Für TeilnehmerInnen ohne Türkischkenntnisse werden zu den Vormittagssitzungen sowie die im Hauptsaal stattfindenden Workshops kollegiale Flüsterdolmetschungen stattfinden.

Türkçe Dilinde Psikoterapi ve Psikososyal Danışmanlık Derneği (GTP)'nin XVIII. Yıllık Sempozyumu 10-13 Mayıs 2012 tarihleri arasında Türk-Alman Psikiyatri, Psikoterapi ve Psikososyal Sağlık Derneği (TAPDER) ve Cerrahpaşa Tıp Fakültesi/İstanbul Üniversitesi işbirliğinde İstanbul'da düzenlenecektir.

Ana başlığı „**Terapi Köprüsü:** Almanyalı Terapistler Türkiye’de“ olan sempozyum özellikle Almanya ve Türkiye’de bu meslek dalında çalışanlar arasında bilimsel iletişim ve karşılıklı deneyim alışverişini hedeflemektedir. Organize edilen konferanslar, çalıştaylar ve inceleme ziyaretleri yoluyla her iki ülkede terapi alanında kültürel duyarlılık bakış açısı karşılaştırmalı olarak ele alınacaktır. Ekte program sunulmuştur. Sempozyum dili Türkçe olacaktır. Türkçe bilmeyen katılımcılara öğleden önceki oturumlarda iki dilli katılımcılar tarafından çeviri desteği verilmesi öngörülmüştür.

Organisatorische Informationen / Organizasyona ilişkin Bilgiler

Anreise/Geliş	09. 05.2012 (auf eigene Organisation der Tagungsteilnehmer/Innen /uçuş organizasyonu katılımcıya aittir)			
Abreise/Dönüş	13. 05.2012, ab nachmittag/öğleden sonra			
Tagungsort/Toplantı yeri	Cerrahpaşa Tıp Fakültesi (Auditorium) Fatih/ISTANBUL			
Registrierung/Kayıt	Nur mit beiliegendem Formular (Registrierung mit ermäßigter Tagungsgebühr bis zum 15. März 2012 Sadece ekteki formla (İndirimli sempozyum ücreti için 15. März 2012 tarihine kadar kayıt gereklidir)			
	GTP-Mitglieder GTP Üyeleri	DTGPP-Mitglieder DTGPP Üyeleri	Externe Diğer Katılımcılar	Studenten Öğrenci
Tagungsgebühr Sempozyum ücreti	50 EUR	65 EUR	75 EUR	40 EUR
Bei Spätregistrierung Geç kayıt durumunda	75 EUR	90 EUR	100 EUR	60 EUR
Bankverbindung für Zahlungen in DE	Deutsche Apotheker- und Ärztebank Dortmund BLZ: 30060601 Kontonummer: 7119593 VERWENDUNGSZWECK: "GTP-Jahrestagung 2012"/			
Banka bilgileri (Türkiye'den ödeme için)	İşbankası IBAN (TL Hesabı): TR11 0006 4000 0011 2020 2899 12 Hesap Sahibi: Rahime Hülya Bingöl "GTP-Sempozyumu 2012" ödemesi olarak belirtiniz/TL ödemesinde Merkez Bankası EUR döviz satış kuru İşbankası IBAN (Euro Hesabı): IBAN:TR640006400000212020137245			
Unterkunft/Konaklama	Wir haben in drei Hotels Zimmer-Kontingente bis zum 29. Februar zum ermäßigten Preis vereinbart, die mit beiliegendem Formular über LinkTurkey gebucht werden können. (Hotelinformationen weiter unten). Sempozyum katılımcıları için 3 otelde indirimli fiyatlı oda kontenjani tutulmaktadır. Bu fiyatlardan yararlanmak istiyorsanız 29 Şubat tarihine kadar kayıt formuyla LinkTurkey üzerinden rezervasyon yaptırabilirsiniz. Otellerle ilgili bilgiyi aşağıdaki sayfalardaki web sayfalarından edinebilirsiniz.			
Tagungssekretariat Sempozyum Sekreteryası	GTP-Vorstand/GTP Yönetim Kurulu Zeki Özdemir (zeki.oezdemir@gmx.de) Hülya Bingöl (rhulyabingol@gmail.com)		Lokalpartner: LinkTurkey Media & Business Connections Frau Çiğdem Akkay Tel.: +90 216 332 34 60 Fax: +90 212 332 34 61 Email: info@link-turkey.com	

UNTERKUNFTSINFORMATIONEN

Hotel Green Anka ***

Gesamtkontingent: 20 Zimmer/ zu buchen über LinkTurkey, solange Kontingente vorhanden sind.



<http://www.greenankahotel.com/>

Molla Şeref Mh. Fındıkzade Sokak 4, Istanbul Tel.: +90 (0) 212 631 1721, Fax.: +90 212 525 37 78

In einer ruhigen Nebengasse in der Altstadt im Stadtteil Fındıkzade gelegenes Mittelklassenhotel Green Anka ist ca. 3,5 km. zum Veranstaltungsort entfernt. Einkaufsmöglichkeiten und die wichtigsten Sehenswürdigkeiten sind mit der Straßenbahn in ca. 15 Minuten zu erreichen. Eine Haltestelle ist in unmittelbarer Nähe.

Das gemütliche 3-Sterne-Stadthotel verfügt über 24h-Rezeption, Lobbybar, Restaurant sowie ein TV-Zimmer. Die modern ausgestatteten Zimmer verfügen über Telefon, Klimaanlage, Sat.-TV, Musikanlage und Minibar.

Zimmerpreise pro Nacht inkl. Frühstücksbuffet und MwSt: Einzelzimmer: 55,00 EUR
Doppelzimmer: 80,00 EUR

Taksim Metropark Hotel ****

Gesamtkontingent: 20 Zimmer/ zu buchen über LinkTurkey, solange Kontingente vorhanden sind



<http://www.taksimmetropark.com>

Osmanlı Sokak 4, Taksim Tel.: +90 (0) 212 292 6200 Fax.: 292 51 11

Das Hotel ist ca. 6-7 km. zum Tagungsort entfernt und liegt vor allem günstig gelegen zum Abendprogramm der GTP-Tagung, das im Raum Beyoğlu organisiert ist. Auf dem Taksim-Platz mitten im Geschäfts- und Vergnügungsviertel im Zentrum von Istanbul bietet das Taksim Metropark Hotel günstige Zimmer nur Schritte von der Istiklal, der wichtigsten Einkaufsstraße der Stadt entfernt. Hier finden Sie neben zahlreichen Geschäften eine Reihe namhafter Restaurants und Cafés. Vor allem Geschäftsreisende und Organisatoren von Veranstaltungen schätzen dieses **4-Sterne Hotel in Istanbul**, das neben komfortablen Gästezimmern über gratis W-LAN Internet verfügt.

Zimmerpreise pro Nacht inkl. Frühstücksbuffet und MwSt: Einzelzimmer: 90,00 EUR
Doppelzimmer: 120,00 EUR

All Seasons Hotel ****

Gesamtkontingent: 15 Zimmer/ zu buchen über LinkTurkey, solange Kontingente vorhanden sind



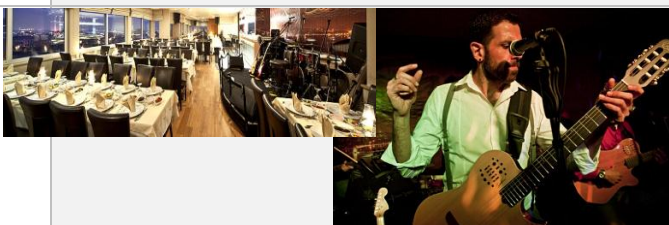
<http://www.hotelallseasons.com/>

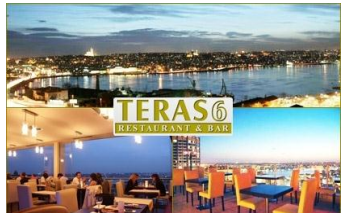
Molla Gurani Cad, Emin Ali Yesim Sk No5, Fatih Tel.: +90 212 635 83 83 (pbx) Fax.: +90 212 621 45 35

Das All Seasons Hotel liegt in Fatih und ca 3,5 km. zum Tagungsort entfernt. Dieses 4-Sterne-Hotel in Istanbul verfügt über Restaurant und Bar/Lounge, Sauna, Geschenkeladen/Kiosk und Wäscherei. Die klimatisierten Zimmer haben Aussicht auf die Stadt und verfügen über Minibar, LCD-Fernseher sowie Satellitenfernsehen, Schreibtisch, Direktwahltelefone und Highspeed-Internetzugang (W-LAN).

Zimmerpreise pro Nacht inkl. Frühstücksbuffet und MwSt: Einzelzimmer: 95,00 EUR
Doppelzimmer: 110,00 EUR

GTP Yıllık Sempozyumu Akşam Programı/Abendprogramm der GTP-Jahrestagung

	9. Mai 2012, 19:30 Uhr	10. Mai 2012, 20:00 Uhr
Program Programm	GTP'nin Hoşgeldiniz Kokteyli Welcome-Empfang auf Einladung der GTP	Kongre Partisi Yemeği ve Canlı Müzik - <i>Tagungsparty mit Abendessen und Live Musik</i>
		
Yer/Ort	Deutsches Generalkonsulat / Almanya Başkonsolosluk: İnönü Cad. 10, 34437 Gümüşsuyu / Beyoğlu	City Hill Restaurant City-Center Hotel: Billurcu Sokak Billur Çıkmazı No:1- 34433 Taksim/Beyoğlu
Bilgiler/Infos	Stehempfang mit Cocktailmenü und unlimitierten lokalen Getränken (Kokteyl Menu ve limitsiz yerli içecekler ikramıyla kokteyl) <i>Freier Zutritt für GTP-Mitglieder (GTP- üyelerine giriş bedava) (Sponsored by GTP)</i> <i>Freier Zutritt für Kongressreferenten (Kongre sunucularına giriş bedava) (Sponsored by GTP)</i> Fiyat/Preis für Nicht-GTP-Mitglieder (GTP üyeleri olmayan katılımcılara): 30,00 EUR p.P.	Live-Musik mit Saro (Türkisch & Griechisch Pop 70er und 80er Jahre/Türkçe & Rumca pop, 70'li ve 80'li yıllar) <i>Im Preis inbegriffen:</i> Kalte Vorspeisenteller (10 Meze-Sorten/ordövr 10 çeşit) Warme Vorspeisen (2 Sorten/ara sıcak) Hauptspeise nach Wahl (Fisch, Fleisch oder Hähnchen/ana yemek seçmeli) Obstteller und unlimitierte lokale Getränke (meyve tabağı ve limitsiz yerli içecekler) Fiyat/Preis: 45,00 EUR p.P.

	11. Mai 2012, 19:00-23:00 Uhr	12. Mai 2012, 19:00 Uhr
Program Programm	Boğaz Turu ve Sema ile Nostalji Gecesi <i>Bosporustour und Nostalgie-Abend mit</i>	Haliç'te Fasıl Akşamı <i>Fasıl-Abend am Goldenen Horn</i>
	 	
Yer/Ort	Anlegestelle: Kabataş İskelesi, Semiramis Botu	Teras 6, Meşrutiyet Cad. Çavuşoğlu İş Merkezi. Kat: 6 Pera/Beyoğlu
Bilgiler/Infos	Sema Berlin'de yaşamış olan, Türkiye'de taş plak sesli kadın olarak tanınan dünya standardında bir sanatçı/ <i>Sema</i>, eine Weltklassekünstlerin, lebte ein zeitlang in Berlin und gilt als die "Piaf von Istanbul". Im Preis inbegriffen: Konzert, Bootsmiete, Welcome-Cocktail, Kalte Vorspeisenteller Warme Vorspeisen Hauptspeise Obstteller und und unlimitierte lokale Getränke Fiyata dahil: Konser, tekne kirası, hoşgeldiniz kokteyli, ordövr tabağı, ara sıcak, ana yemek, meyve tabağı ve limitsiz yerli içecekler Fiyat/Preis: 90,00 EUR p.P. (ab 100 Personen 85 EUR)	Fasıl Grubu eşliğinde akşam yemeği/Abendessen und klassische osmanische Musik Im Preis inbegriffen: Kalte Vorspeisenteller (10 Meze-Sorten) Warme Vorspeisen (2 Sorten) Hauptspeise nach Wahl (Fisch, Grill.Köfte oder Hähnchen) Obstteller und und unlimitierte lokale Getränke Fiyata dahil: Ordövr tabağı, ara sıcak, seçmeli ana yemek (balık, ızgara köfte, tavuk) meyve tabağı ve limitsiz yerli içecekler Fiyat/Preis: 45,00 EUR p.P.